

L'Année en Revue 2019-2020



La Banque
d'alimentation d'Ottawa

VISION : Des aliments sains, accessibles et durables pour tous souffrant de faim dans la région d'Ottawa.

MISSION: Nous travaillons en partenariat afin de créer une ville plus en santé en autonomisant les résidents, en renforçant l'accès à des aliments sains, et en prônant les changements systémiques qui réduisent l'insécurité alimentaire.

www.ottawafoodbank.ca/fr

Message de votre Présidente-directrice générale par intérim



Rachael Wilson, PDG par intérim,
Banque d'alimentation d'Ottawa

Plus forts. Ensemble.

Voilà les mots qui ont stimulé notre travail au cours de cette année des plus difficiles.

La pandémie a porté l'insécurité alimentaire au premier plan des préoccupations de la population. Elle a fait ressortir ce que nous avons toujours su : de nombreux foyers d'Ottawa sont à une urgence près d'avoir besoin d'aide. Cette pandémie a exposé la vulnérabilité de notre ville, mais elle nous a également montré l'incroyable bienveillance et la gentillesse dont font preuve ses citoyens.

À la Banque d'alimentation d'Ottawa, nous avons été ébahis (sans pour autant être surpris) par la vague de soutien de la communauté. Chaque don de temps, de nourriture ou de fonds nous a permis de continuer de répondre à la demande à Ottawa aujourd'hui, et jusqu'au jour où les effets de cette pandémie seront derrière nous. Votre aide a permis d'augmenter la quantité de nourriture fournie, de fournir en continu de l'équipement de protection individuelle aux travailleurs de première ligne ainsi qu'aux clients des banques alimentaires, d'accorder des subventions aux organismes pour l'embauche de personnel ou l'achat

d'équipement nécessaire, et de continuer à trier et à préparer la nourriture à livrer dans la communauté.

Nous devons également reconnaître l'énorme soutien que nous avons reçu de la part de *Banques alimentaires Canada* et de *Feed Ontario*. Leurs conseils et leur leadership ont été déterminants. Nous avons également été enchantés de recevoir un financement et un soutien des gouvernements fédéral et provincial, pour la toute première fois de notre histoire.

Mais les véritables héros sont les travailleurs de première ligne du réseau des 112 organismes membres qui travaillent sans relâche depuis le mois de mars pour servir directement la communauté. Chaque jour, ils ont soutenu leurs voisins, non seulement en leur fournissant de la nourriture et des ressources, mais aussi en leur prêtant une oreille attentive, en leur adressant des mots bienveillants et en leur apportant un soutien compatissant. Je sais que cette année a été marquée par de nombreux défis et que les organismes ont été mis à rude épreuve, en raison de l'augmentation des heures de travail et de la réduction du nombre de bénévoles. Mais ces travailleurs ont été de véritables superhéros, et ont relevé tous les défis que l'année 2020 leur a présentés. Un grand merci du fond du cœur aux organismes membres.

Notre personnel a travaillé de longues heures pour continuer à recueillir et à distribuer les aliments essentiels et à offrir le soutien nécessaire. Je suis incroyablement reconnaissante à chaque membre du personnel de se dépasser chaque jour. Leur engagement et leur passion ont été une source d'inspiration et ont contribué à alimenter ma propre motivation à relever tout défi lorsque j'ai accepté le rôle de PDG par intérim en pleine pandémie.

Si nous nous sommes fortement concentrés sur les conséquences de la pandémie de COVID-19, nous avons également continué à plaider en faveur d'un changement de politique. Nous

avons notamment travaillé avec nos partenaires pour demander un meilleur accès à des logements abordables et répondre à la nécessité d'une stratégie de réduction de la pauvreté propre à Ottawa, et suite au succès manifeste de la Prestation canadienne d'urgence, nous avons fait pression pour un revenu de base garanti. Cette année a également marqué la fin de notre plan stratégique 2017-2020. Nous sommes enthousiastes à l'idée d'entamer notre processus de consultation communautaire au printemps 2021, en vue de l'élaboration de notre prochain plan stratégique, afin de définir notre vision et notre orientation pour les trois à cinq prochaines années.

L'année a été difficile pour tout le monde. Le virus et la pandémie devant, espérons-le, prendre fin prochainement, un sentiment de soulagement est palpable. Toutefois, la fin de la pandémie ne signifie pas un retour à la normale pour tout le monde. Nous savons qu'il faudra des mois, voire des années, pour que les effets durables se fassent pleinement sentir. Nous prévoyons des pertes d'emploi permanentes et un lent retour au travail pour plusieurs. C'est pourquoi, en 2021, nous nous sommes engagés à augmenter la quantité de nourriture fournie à chaque personne visitant une banque alimentaire, à augmenter le nombre de livraisons et de commandes pour les organismes membres, à poursuivre le programme de livraison à domicile pour nos voisins les plus vulnérables, et à maintenir le financement, lorsqu'il est disponible, du réseau.

Dans nos locaux, comme dans plusieurs autres bureaux, nous avons mis en place de nombreuses nouvelles affiches concernant le lavage des mains, le port du masque et le respect des distances. Mais nous avons aussi installé de nombreux panneaux qui nous rappellent que nous allons traverser cette épreuve ensemble. Grâce à votre gentillesse et à votre générosité, nous sommes véritablement ensemble, plus forts.

Message du Président du conseil d'administration



Greg Strahl, président du conseil d'administration

La pandémie de COVID-19 continue de ravager notre ville, et même le monde entier. Il devient difficile de se rappeler ce qu'était la vie avant que le virus ne s'installe, mais nous devons garder l'espoir. La Banque d'alimentation d'Ottawa et le réseau de programmes communautaires représentent cet espoir pour des dizaines de milliers de nos voisins les plus vulnérables.

L'année dernière, notre ville a été confrontée à de nombreux défis. Mais nous avons aussi vu les gens relever ces défis et apporter leur aide en s'adaptant au changement et en soutenant la communauté. Lorsque la demande s'est accrue, la détermination de nos donateurs, de nos bénévoles et de notre réseau d'organismes membres s'est elle aussi renforcée. J'en suis incroyablement reconnaissant et fier.

Notre organisation et les programmes alimentaires de la ville ont été poussés à des limites jamais posées auparavant. Je suis impressionné par les efforts considérables déployés par les membres du réseau pour assurer la sécurité de tous, tout en veillant à ce que les familles et les individus reçoivent la nourriture dont ils ont besoin et qu'ils méritent.

Bien sûr, rien de tout cela ne serait possible sans l'incroyable générosité de nos donateurs et de nos bénévoles, ainsi que des personnes qui nous soutiennent. Votre appui nous a permis de répondre efficacement aux besoins de la communauté.

Ce fut un honneur de siéger au conseil d'administration au cours des sept dernières années, et d'en assurer la présidence au cours des deux dernières. J'ai été honoré d'être témoin du travail acharné et de l'incroyable générosité de la communauté. Il est difficile pour moi de me retirer — mais je sais qu'il est temps qu'un vent nouveau souffle sur le conseil et poursuive notre travail en vue de soutenir nos organismes membres. J'ai hâte de soutenir l'équipe et la communauté depuis les coulisses.

Merci.

Conseil d'administration

Merci aux personnes ci-dessous qui ont donné de leur temps au conseil d'administration de la Banque d'alimentation d'Ottawa au cours de l'exercice 2019-2020. Vous avez su guider l'équipe au cours d'une période difficile et exceptionnelle.

PRÉSIDENT

Greg Strahl

Associé, Assurances Palladium

VICE-PRÉSIDENTE

Sarah Tremblay

Directrice des normes, Ginsberg, Gluzman, Fage & Levitz, LLP

TRÉSORIÈRE

Michaela Tokarski

Présidente, Creekside Communications

SECRÉTAIRE

Marian McMahon

Vérificatrice générale adjointe du Canada (retraîtée)
Bureau du vérificateur général du Canada

DIRECTEURS

Timothy Cullen

Avocat, McMillan S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Ivan Gedz

Copropriétaire et gestionnaire, Syndicat : section locale 613

Sylvie Manser

Directrice générale, Maison communautaire avenue Banff

Nicole Perras

Coordonnatrice, Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland

Yacouba Traoré

Directeur général, Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe

Kevin Williams

Jericho Road Ministries, directeur des services de toxicomanie

Trevor Whike

Président, TALOH Solutions

Organismes membres

Notre rôle principal, à la Banque d'alimentation d'Ottawa, est de travailler en partenariat avec le réseau de 112 programmes alimentaires d'urgence à travers la ville. Nous sommes le centre de collecte, d'entreposage et de distribution des aliments pour ces programmes de première ligne. Nous aidons à fournir la nourriture et les articles dont ces programmes ont besoin pour leurs clients et la communauté. Le réseau comprend des banques alimentaires communautaires, des comptoirs alimentaires, des programmes de repas, des programmes multiservices, un programme de repas pendant l'été et des clubs après l'école.

Cette année, pour assurer la sécurité des communautés de la ville, ces programmes ont travaillé exceptionnellement dur pour ajuster

leurs processus et leurs services afin de pouvoir continuer à servir leurs clients, tout en garantissant la sécurité de tous. Pour en savoir plus sur ces programmes incroyables et sur la façon dont ils se sont adaptés à ce changement, veuillez lire notre rapport sur la COVID-19, A Year of Crisis & Kindness.

Nous sommes incroyablement fiers de nous associer aux programmes ci-dessous. Ceux qui en sont responsables sont des héros de première ligne qui ont tant fait pour fournir de la nourriture, des articles, de la gentillesse et une tranquillité d'esprit à leurs clients pendant la pandémie. Nous vous encourageons à prendre le temps de prendre connaissance de la liste des programmes ci-dessous et de reconnaître le travail acharné de leurs membres.

BANQUES ALIMENTAIRES COMMUNAUTAIRES

Maison communautaire avenue Banff
Banque Alimentaire C.C.S. Food Bank
Maison communautaire Blair Court
Britannia Woods Food Pantry
Caldwell Family Centre
Centre alimentaire d'urgence du centre-ville
Community Compassion Centre
Confederation Court Community House
Dalhousie Food Cupboard
Maison familiale Debra Dynes
Maison communautaire Foster Farm
Gloucester Emergency Food Cupboard
Heron Emergency Food Centre
LifeCentre Food Bank
Maison communautaire de la Basse-Ville
Morrison Gardens Emergency Food Centre
Banque alimentaire Orléans-Cumberland
Centre d'alimentation Parkdale
Partage Vanier
Pavilion Food Bank
Pinecrest Terrace Family House – banque alimentaire
Riceville Food Centre
Rideau Rockcliffe - Programme de dépannage alimentaire
Maison communautaire de Russell Heights
Sadaqa Food Bank
Samaritan Support Services of Ottawa-Carleton
Westboro Region Food Bank

COMPTOIRS ALIMENTAIRES

All Nations International Gospel Church
Broadview - La Mission d'Ottawa
Bruce House
Carleton University Food Centre
CSC Carlington
Service d'aide aux immigrants catholiques
Centre Psycho Social
Collège La Cité

Centre des ressources de l'Est d'Ottawa
Programmes d'éducation alternative
Elizabeth Wynn Wood
Harmony House
Hunt Club Riverside (CSCSEO)
Maison J. F. Norwood
Société John Howard - MacLaren
Société John Howard - Ste. Anne
Kosher Food Bank
Lotus House
Odawa Native Friendship Centre
Richard Pfaff
Centre de santé communautaire Côte-de-Sable
Tungasuvvingat Inuit Family Resource Centre
Banque alimentaire de la FÉUO
Woodlawn - La Mission d'Ottawa
Bureau des services à la jeunesse - Besserer
Bureau des services à la jeunesse - Cooper
Bureau des services à la jeunesse - Nelson
Youville Centre

PROGRAMMES DE REPAS

Club des garçons et filles Don McGahan
Britannia Woods Grab and Go
Cours de cuisine et cuisine collective au Centre familial Caldwell
Capital City Mission
Centre 454 - Services Sociaux Anglicans
Centre 507
Programme de repas Christie Lake
Cornerstone 172
Cornerstone 314
Cornerstone 515
Centre jeunesse La Porte
Empathy House of Recovery
Heather Manor
Jericho Road Ministries
Cuisine communautaire d'Orléans-Cumberland
Parkdale United Church - In from the Cold
Regina Towers
Rideauwood Addiction and Family Services
Les Bergers de l'Espoir

CSC Somerset Ouest sans rendez-vous
St. Luke's Table
Van Lang Community Kitchen
Vesta Recovery Program for Women

PROGRAMMES MULTISERVICE

Le comité du sida d'Ottawa
Care Centre Ottawa
Centre Espoir Sophie
Inner City Ministries
Minwaashin Lodge
Opération rentrer au foyer
La Mission d'Ottawa
L'Armée du Salut - Bethany Hope Centre
L'Armée du Salut - Booth Centre
Centre St Joe's pour les femmes
St. Joseph's Parish
Maison Sainte-Marie et Centre de ressources pour jeunes parents
La Source

KICKSTART – CLUB APRÈS L'ÉCOLE

Club après l'école - Banff Avenue
Club après l'école - Blair Court
Club après l'école - Britannia Woods
Club après l'école - Caldwell/Carlington
Club après l'école - CSC Carlington
Club après l'école - Christie Lake
Club après l'école - Club 310
Club après l'école - Confederation Court
Club après l'école - Debra Dynes
Club après l'école - Emily Murphy
Club après l'école - Maison communautaire Foster Farm
Club après l'école - Michele Heights
Club après l'école - Morrison Gardens
Club après l'école - Orkidstra
Club après l'école - Pinecrest Terrace
Club après l'école - Rideau Rockcliffe / Leetian & Isaac
Club après l'école - Russell Heights

PARTENAIRES DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE ET DES OPÉRATIONS EN 2019 2020

Grâce à leurs généreux dons et à la vente en gros de biens et services, nos partenaires de l'industrie alimentaire et des opérations ont une incidence importante sur notre taux d'efficacité, à la Banque d'alimentation d'Ottawa, tout en aidant à améliorer la vie des gens dans notre communauté. Merci de votre généreux soutien au cours de cette année difficile.

- Canadawide
- Costco
- Day and Ross
- Dempster's - Boulangerie Canada Bread
- Erb Transport Limited
- Feed Ontario
- Fermes Burnbrae

- Frank's Baked Goods and Catering
- La Compagnie Walmart
- Les Compagnies Loblaw Est – National Grocers
- Les entrepôts Metro
- Les épiceries Metro
- Les magasins Loblaws

- Les Producteurs d'œufs du Canada
- Les Producteurs de poulet du Canada
- Natunola Health Inc
- NG Cash and Carry
- Quality Meats
- Saputo Cheese G.P.

- Sealtest-Natrel
- Stericycle Expert Solutions
- Summit Foods
- Sun Tech Tomatoes
- Votre épicier indépendant
- Weston Bakery

Programmes de la Banque d'alimentation d'Ottawa

VOUS AVEZ AIDÉ À TENDRE LA MAIN AUX RÉSIDENTS DE TOUTE LA VILLE

Vos dons ont permis de soutenir un réseau de 112 organismes à travers la ville, qui travaillent toujours avec acharnement et passion pour répondre aux besoins de chacune de leurs communautés. Cette année, les organismes membres ont été de véritables héros de l'ombre. En plus de fournir de la nourriture, votre soutien a permis de fournir de l'équipement de protection individuelle (EPI), des cartes-cadeaux pour les clients et des subventions à chaque banque alimentaire communautaire. Ces subventions ont été utilisées pour rénover les installations afin qu'elles répondent aux nouvelles directives relatives à la COVID-19, pour passer à la prise de rendez-vous en ligne, pour embaucher et former plus de personnel et pour acheter de la nourriture supplémentaire afin de répondre aux besoins de leur communauté.

Votre soutien nous a également permis de tendre la main aux plus vulnérables dans la ville grâce à notre nouveau **programme de livraison à domicile**. Avant la pandémie, nous savions qu'il était nécessaire de rejoindre les personnes souffrant d'insécurité alimentaire et incapables de quitter leur domicile. Mais la pandémie a vraiment mis en évidence la nécessité pour nous d'agir rapidement. En travaillant avec des partenaires communautaires, nous avons pu commencer à livrer de la nourriture en avril aux personnes ayant des problèmes de mobilité ou un système immunitaire affaibli, et aux parents seuls avec de jeunes enfants. Depuis lors, nous avons effectué plus de 1 800 livraisons à domicile dans toute la ville.

VOUS AVEZ AIDÉ À FOURNIR DES REPAS AUX ENFANTS DANS LA VILLE COMPLÈTE

Les enfants continuent de représenter plus d'un tiers des personnes en situation d'insécurité alimentaire à Ottawa. À la Banque d'alimentation d'Ottawa, en plus de soutenir les familles en offrant de la nourriture d'urgence, nous soutenons aussi traditionnellement des programmes destinés aux enfants dans toute la ville. Mais lorsque les écoles ont fermé en mars, de nombreux programmes du **Club après l'école** que nous soutenons en proposant des collations saines ont également fermé. Toutefois, grâce à un peu d'innovation, dix programmes parascolaires ont pu continuer d'être mis en œuvre à différents moments de la pandémie, et vous avez contribué à leur fournir des collations saines et nutritives.

Vous avez également contribué à soutenir **8 programmes de dîners pendant l'été**, contre 17 l'année dernière. Nous espérons que ces 17 programmes seront à nouveau opérationnels à l'été 2021, et qu'ils offriront aux enfants d'Ottawa davantage de possibilités de s'initier à la cuisine et à l'alimentation.

Pour que les enfants aient toujours accès à ce dont ils ont besoin, nous avons continué d'acheter des collations saines et de les mettre à la disposition des familles dans les banques alimentaires communautaires. Vous avez également fourni 250 000 livres de nourriture et d'articles pour bébés, comme des couches, du lait maternisé et des céréales, au **Comptoir pour bébés**. Cela a permis aux bébés et aux parents d'avoir accès aux articles nécessaires et coûteux dont ils ont besoin pour garder leur bébé en bonne santé et fort.

VOUS AVEZ AIDÉ À AUGMENTER LA QUANTITÉ DE NOURRITURE QUE NOUS POUVONS DISTRIBUER

Comme il a été demandé aux gens de rester chez eux et de ne quitter la maison que pour les déplacements essentiels, la nécessité de fournir davantage de nourriture s'est fait sentir. En général, une banque alimentaire communautaire a la capacité de fournir, à chaque membre d'un ménage, des aliments pour 3 à 5 jours. Nous avons rapidement travaillé pour augmenter la quantité de nourriture livrée au réseau afin que les organismes puissent fournir une semaine de nourriture par personne. Cela a permis de réduire le nombre de fois où les gens devaient sortir pour chercher de la nourriture. Les organismes ont ainsi pu commander deux fois plus de nourriture, et nos camions ont circulé sur les routes pour effectuer deux, trois, et parfois quatre livraisons par semaine aux organismes. En conséquence, notre distribution alimentaire a augmenté de 34 %.

VOUS AVEZ CONTRIBUÉ À FOURNIR UNE ALIMENTATION PLUS SAIN ET CULTURELLEMENT APPROPRIÉE

Cet été, nous avons été nombreux à réfléchir profondément à la façon dont les Autochtones et les personnes de couleur sont traités au Canada. À la Banque d'alimentation d'Ottawa, nous savons depuis longtemps que la pauvreté et l'insécurité alimentaire chronique affectent les communautés de PANDC à un taux bien plus élevé. La pandémie a creusé ce fossé et nous avons dû agir. Nous avons étudié de près les types d'aliments et de services que nous aidons à offrir dans toute la ville. Avec votre soutien, nous avons créé notre **projet pilote de marché international**, qui fournit des fonds à 14 organismes intéressés pour trouver et acheter les aliments ethnoculturels les plus

demandés dans leur communauté. Nous reconnaissons que de nombreux quartiers ont des identités distinctes, et nous voulons donc que la nourriture fournie reflète adéquatement celles-ci. Après ce projet pilote de six mois, nous utiliserons les renseignements recueillis pour déterminer les produits alimentaires les plus demandés dans toute la ville et exercerons notre pouvoir d'achat pour fournir des aliments ethnoculturels appropriés à travers Ottawa. Après avoir fourni du bœuf halal pendant des années, nous avons également lancé un **projet pilote de poulet halal** pour voir s'il y avait de l'intérêt et nous sommes heureux que 14 organismes aient également participé à ce projet pilote.

Notre **ferme de récolte communautaire** a connu une année très fructueuse, permettant de récolter plus de 122 500 livres de fruits et légumes frais. Le fait d'avoir dû réduire considérablement le nombre de bénévoles à la ferme en raison des protocoles de sécurité liés à la COVID-19 aurait pu rendre la culture et la récolte difficiles l'été dernier. Cependant, grâce au personnel et aux bénévoles extraordinaires de notre ferme, la communauté a pu continuer à bénéficier d'une quantité incroyable de produits locaux et frais. L'une des plus grandes récoltes de notre ferme communautaire est la courge musquée. Grâce au financement de la *Fondation communautaire d'Ottawa* et au partenariat établi avec des organisations comme *Cuisiner pour une cause*, nous avons pu transformer 4 500 livres de courges en plus de 4 700 livres de soupe santé qui ont été distribuées à la communauté à l'automne.

VOUS AVEZ CONTRIBUÉ À TROUVER DES SOLUTIONS AUTRES QUE L'OFFRE DE NOURRITURE

Nous avons récemment conclu une étude de recherche de deux ans avec l'*Université d'Ottawa*, financée par le *Centre d'action de Maple Leaf* pour la sécurité alimentaire. Cette étude nous a permis de comprendre les résultats à long terme des différents types de modèles de banques alimentaires. Nous nous appuyons sur cette recherche incroyablement importante, la première du genre dans le monde, et nous cherchons à créer un modèle de meilleures pratiques pour Ottawa. Notre équipe travaille en partenariat dans toute la ville pour concevoir conjointement des programmes communautaires et axés sur les clients qui s'attaquent aux causes profondes de l'insécurité alimentaire : la pauvreté.

Distribution alimentaire : exercice 2019 2020

Notre fonction principale, à la Banque d'alimentation d'Ottawa, est de soutenir le réseau des programmes des organismes membres en recueillant, en achetant et en distribuant des millions de livres de nourriture chaque année. Au cours du dernier exercice financier, nous avons répondu aux besoins de la communauté en distribuant des denrées alimentaires données d'une valeur de 10 708 081 \$ et des denrées alimentaires achetées d'une valeur de 2 213 430 \$. Les articles fournis aux familles et aux particuliers ont été répartis comme indiqué ci-dessous.

Nous avons la chance de recevoir des dons de nourriture de nos partenaires de l'industrie alimentaire et de généreux donateurs par le biais de collectes de denrées, d'événements et de nos bacs de collecte dans les épicerie locales. Les dons financiers nous permettent de compenser toute insuffisance de dons alimentaires et d'acheter des denrées périssables nutritives comme des œufs, du lait, du pain, du poisson, de la viande et des fruits et légumes frais.

Nous avons eu des difficultés à acheter des quantités de nourriture en vrac au début de la pandémie, et les dons de nourriture ont d'abord été interrompus. Nous sommes heureux que nos deux sources d'approvisionnement en nourriture aient retrouvé des niveaux aussi normaux que possible. Nous avons pu répondre à la demande résultant de la pandémie et avons augmenté notre distribution alimentaire de 35 %.

Il est intéressant de souligner le succès continu des efforts que nous déployons pour récupérer les aliments, y compris par le biais du programme de récupération de protéines, Récupartage. Par conséquent, la quantité de viande

distribuée a augmenté à plus de 392 750 livres, dépassant de 2,5 % les résultats extrêmement positifs enregistrés l'année dernière. Merci à nos épicerie partenaires de nous avoir permis de connaître ce succès.

Nous nous réjouissons également du succès de notre Comptoir pour bébés, dans le cadre duquel la quantité de nourriture pour bébés fournie a plus que triplé par rapport à l'exercice précédent. Nos efforts pour fournir plus de lait et d'œufs à la communauté ont porté leurs fruits et cette catégorie a également augmenté de 35 % par rapport à l'exercice précédent.

Un autre changement intéressant qui s'est opéré dans notre distribution est le fait qu'une augmentation importante ait été enregistrée dans la catégorie des collations. Cette augmentation observée par rapport à l'exercice précédent s'explique en grande partie par le fait que les enfants passent plus de temps à la maison et que les organismes membres

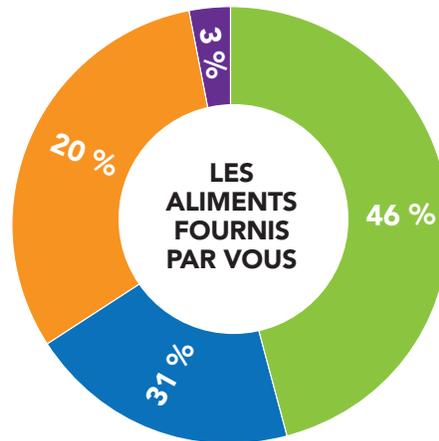
demandent un plus grand nombre de ces articles pour aider à compléter ce qu'un enfant reçoit habituellement dans le cadre des programmes de repas et de collations scolaires. Nous avons veillé à ce que les collations fournies soient des options saines.

En plus de la nourriture tant nécessaire, nous fournissons également divers articles non alimentaires indispensables comme des articles ménagers et d'hygiène et des couches. Ces articles représentaient respectivement 187 600 livres et 109 675 livres supplémentaires de marchandises distribuées.

CETTE ANNÉE

EN RAISON DE LA PANDÉMIE, NOUS AVONS ÉGALEMENT DISTRIBUÉ DES PANIERS DE 1 313 150 LIVRES DE NOURRITURE D'URGENCE. CES PANIERS S'AJOUTENT À LA DISTRIBUTION D'ARTICLES RÉGULIÈRE DÉCRITE CI-DESSOUS.

RÉPARTITION DES ALIMENTS DISTRIBUÉS PAR CATÉGORIE (EN LIVRES)



●	ALIMENTS FRAIS 2 493 575 lb
	Fruits et légumes frais 1 004 950
	Viande et volaille fraîches 392 750
	Produits laitiers et œufs 693 050
	Pain et périssables divers 402 825
●	ALIMENTS EN CONSERVE 1 103 425 lb
●	ALIMENTS POUR BÉBÉ 140 325 lb
●	AUTRES 1 697 350 lb
	Céréales et grains 487 675
	Collations, biscuits et desserts 449 350
	Barres de céréales, collations pour le lunch et jus 205 700
	Denrées alimentaires diverses 554 625
	TOTAL = 5 434 675 lb

Merci à ceux et celles qui nous soutiennent

À la Banque d'alimentation d'Ottawa, nous tenons à remercier sincèrement tous ceux et celles, des particuliers aux milieux de travail, qui se sont engagés envers leur communauté en faisant un don au cours de l'exercice financier 2019 2020. Vous étiez à nos côtés pendant la saison des dons de 2019, et vous êtes restés avec nous alors que la situation est devenue plus difficile que jamais dans notre histoire en raison de la pandémie.

Traditionnellement, nous publions dans ce rapport une liste des donateurs qui ont versé plus de 1 000 \$, y compris ceux qui ont laissé un legs dans le cadre du programme La récolte de l'avenir. Cependant, cette année, en raison du soutien incroyable que nous avons reçu pour accroître la quantité de nourriture d'urgence et renforcer les services de soutien associés à la COVID 19, cette liste est trop longue pour être incluse ici.

Pour consulter la liste, veuillez vous rendre sur la page www.ottawafoodbank.ca/fr/merci-nos-supporteurs/. Veuillez noter que chacun des noms qui y figurent, ainsi que ceux qui ont été donnés et qui ne figurent pas sur cette liste, a eu un impact significatif sur la vie des personnes dans le besoin dans la ville d'Ottawa. Sans ce soutien exceptionnellement généreux, il nous aurait été impossible de faire autant pour aider notre réseau d'organismes membres et notre communauté.

Aperçu financier

Notre exercice financière s'étend du 1er octobre 2019 au 30 septembre 2020

10,7 MILLIONS DE DOLLARS

VALEUR TOTALE DES ALIMENTS



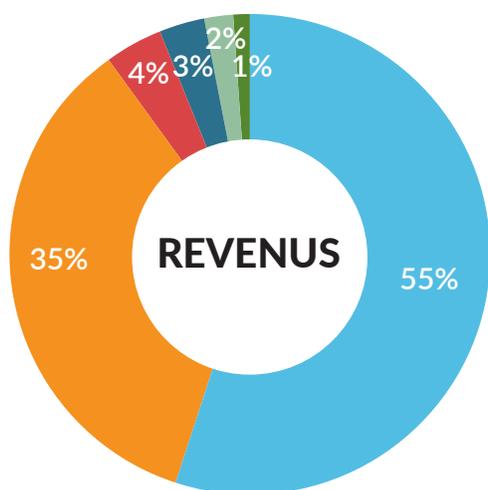
19,6 MILLIONS DE DOLLARS

TOTAL DES FONDS DONNÉS



30,3 MILLIONS DE DOLLARS

TOTAL DE LA NOURRITURE ET DES FONDS INVESTIS POUR SOUTENIR LA COMMUNAUTÉ



- Dons de particuliers 16 568 475 \$
- Subventions et parrainage de sociétés 599 270 \$
- Autres revenus 167 616 \$
- Événements de mobilisation communautaire 949 563 \$
- Subventions des administrations 1 339 546 \$
- Valeur des aliments donnés et distribués 10 708 081 \$

**Un élan de générosité et une augmentation des dépenses correspondantes ont été constatés au cours de l'exercice financier en raison des interventions de la collectivité à la suite de la pandémie mondiale et, pour la première fois, grâce au soutien particulier apporté par les gouvernements provinciaux et fédéral en cas de pandémie.

Répercussions de vos dons :



17 900 547 \$

Programmes caritatifs, y compris l'achat de nourriture, la distribution des dons d'aliments et les opérations



1 791 339 \$

Efforts de collecte d'aliments et de fonds



1 087 397 \$

Administration générale

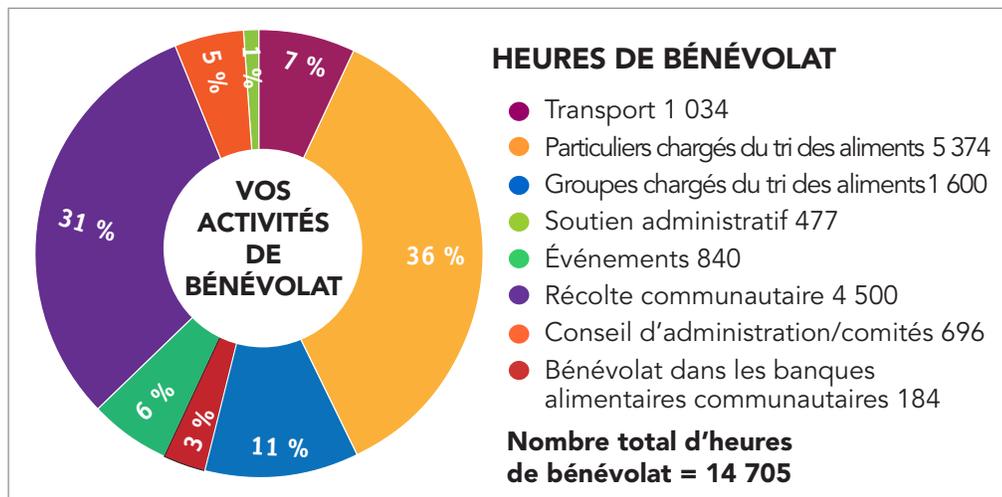
Les revenus totaux pour l'année se terminant le 30 septembre 2020 étaient de 30 332 551 \$. Les dépenses d'exploitation s'élevaient à 20 779 238 \$. Nous avons donc enregistré un surplus net de 9 553 268 \$. La générosité dont la communauté a fait preuve au début de la pandémie nous a permis de continuer de dépenser davantage dans des domaines clés comme l'achat d'aliments frais, tout en investissant dans le réseau d'organismes membres pour aider à répondre aux demandes liées à la COVID 19. Cette grande générosité et ce surplus net nous permettront de continuer à soutenir le réseau d'organismes membres, de planifier et d'effectuer des interventions d'urgence dans la communauté alors que la pandémie et ses restrictions se poursuivent en 2021.

À la Banque d'alimentation d'Ottawa, nous continuons d'utiliser les fonds excédentaires pour atteindre notre objectif de constituer un fonds de réserve opérationnel de six mois. Cette mesure vise à assurer qu'il n'y ait pas d'interruption de service si nous devons faire face à des difficultés financières imprévues. Des fonds supplémentaires sont appliqués au fonds de réserve qui permet de répondre à nos besoins en capital, y compris la préparation à la fin de bail de notre entrepôt en 2022. Le fonds de réserve pour l'innovation garantit la disponibilité des fonds pour les initiatives stratégiques et les possibilités d'innovation communautaire.

Pour connaître toutes les répercussions de votre soutien, veuillez consulter le site www.ottawafoodbank.ca/fr afin d'examiner nos états financiers audités complets, et jetez un coup d'œil à notre page Renseignements sur notre organisme de bienfaisance pour obtenir une ventilation complète des résultats.

Les meilleurs bénévoles à Ottawa

À la Banque d'alimentation d'Ottawa, nous avons la chance inouïe de bénéficier du soutien de groupes et de particuliers qui sont exceptionnellement généreux de leur temps. Ces personnes sont vraiment les meilleurs bénévoles à Ottawa et sans elles, il nous serait impossible de mener à bien nos activités. Pour plus d'information sur notre programme de bénévolat, veuillez visiter le site ottawafoodbank.ca/fr et lire notre **Volunteer Impact Report** (en anglais seulement).



RENSEIGNEMENTS SUR LES BÉNÉVOLES :

Pendant la pandémie, nous avons dû éliminer certains rôles de bénévoles et réduire les possibilités de bénévolat de plus de 50 %. Même s'il y a eu une diminution importante des possibilités, il n'y a eu qu'une diminution de 14 % du nombre d'heures de bénévolat données à notre organisation! Cela illustre bien le dévouement de nos bénévoles — moins de personnes ont donné plus de leur temps pour répondre aux besoins de la communauté.

- 1 842 bénévoles ont donné un total de 14 705 heures de leur temps entre le 1er octobre 2019 et le 30 septembre 2020.
- Afin de respecter les règles concernant la proximité, nous avons dû suspendre temporairement les possibilités de bénévolat à la réception et pour les aides dans les camions.
- Pendant la pandémie, nos bénévoles ont pu aider au service à la clientèle dans le cadre d'un certain nombre de programmes offerts par les banques alimentaires communautaires de la ville.



Moyens d'aider

Bénévolat

Écrivez à notre coordonnateur des bénévoles pour trouver une possibilité de bénévolat qui vous convient.
volunteer@ottawafoodbank.ca

Dons monétaires

Faites un don sécurisé par téléphone ou en ligne dès aujourd'hui!
613-745-7001
www.ottawafoodbank.ca/fr/faire-un-don/

Dons de nourriture

Déposez un don de nourriture à notre entrepôt situé sur la rue Michael ou dans une boîte à cet effet dans une épicerie participante de votre quartier.

Collecte de fonds en ligne

Organisez un événement virtuel et créez votre propre page de dons en ligne! Contactez notre équipe chargée des événements pour savoir comment faire.
events@ottawafoodbank.ca

Mobilisation et événements communautaires

Merci à tous ceux qui ont tenu ou organisé un événement, ou qui ont participé à un événement organisé par un partenaire tiers dans le but de nous aider. Et merci d'avoir relevé le défi lorsque la pandémie a atteint Ottawa et que les événements en personne ont commencé à être annulés. Votre enthousiasme à adapter vos plans et vos événements afin de pouvoir continuer à soutenir votre communauté a été une source d'inspiration.

Merci pour l'innovation dont vous faites preuve dans le cadre de vos collectes de denrées alimentaires, de vos défis physiques individuels (courses et randonnées à vélo par exemple), de vos enchères en ligne et de vos événements virtuels en proposant des pages de dons en ligne. Nous ne tenons pas pour acquis les particuliers et les organisations qui ont fait de la Banque d'alimentation d'Ottawa leur organisme de bienfaisance de prédilection. La nourriture, et les fonds que vous récoltez, ainsi que les efforts de sensibilisation que vous déployez, sont incroyables. **MERCI.**



CROWVID-19



Vente aux enchères d'art de Christopher Griffin



36 Chambers : campagne A Better Tomorrow



La fête du Canada à la ferme avec le premier ministre



Collecte de denrées alimentaires au volant de la GRC



Vente de t-shirts CHEZ Stafe

Nous remercions également les participants, les commanditaires et les personnes qui nous soutiennent lors de nos événements de marque annuels.

Nous nous efforçons bien sûr de rendre nos événements divertissants pour tous, mais ceux-ci servent également un objectif important : aider à générer les dons d'argent et d'aliments nécessaires pour soutenir nos organismes membres. Nous avons pu organiser la moitié des événements mentionnés ci-dessous, avant de devoir malheureusement annuler à la fois le Défi annuel de tri d'aliments et le Barbecue pour le programme d'aide alimentaire en raison des mesures de sécurité liées à la COVID 19.



COLLECTE D'ALIMENTS MERCI D'AVOIR DONNÉ

Cette collecte de denrées alimentaires est toujours importante pour nous, et elle a eu lieu pendant la longue fin de semaine de l'Action de grâce de 2019. Elle constitue le coup d'envoi officiel de la saison des dons et nous aide à commencer à approvisionner nos rayons en vue des mois d'hiver froids et occupés à venir. Grâce à tous les donateurs et aux épicerie partenaires participantes, **30 055 livres de nourriture ont été données au cours de cette campagne.** Un grand merci à nos bénévoles qui distribuent des sacs de dons et aident à faire des clients des épicerie des donateurs à notre organisation.



COLLECTE DE DENRÉES DES FÊTES

Il est toujours inspirant de voir la ville se rassembler pendant les mois de novembre et décembre pour la Collecte de denrées des Fêtes. Au cours de la campagne de 2019, présentée par Mosaic, plus de **400 lieux de travail et groupes** ont organisé des collectes d'aliments et de fonds dans leurs locaux et **ont collectivement recueilli un très généreux montant de 240 000 \$ et 98 195 livres de nourriture.**



DÉFI ANNUEL DE TRI D'ALIMENTS

La 8e édition du Défi annuel de tri d'aliments s'annonçait comme la meilleure à ce jour! *Mondeau salle de bain et cuisine* était de retour en tant que commanditaire principal et l'équipe du *HOT 89.9* était prête à animer la journée. À la mi-février, 60 % des places étaient déjà vendues pour notre événement de mai. Malheureusement, une fois que nous avons réalisé que la pandémie allait durer plus longtemps que ces deux semaines en mars, nous avons pris la décision difficile d'annuler l'événement. L'événement de l'année précédente avait permis de récolter plus de 70 000 \$ et plus de 50 équipes s'étaient jointes à la fête. Nous attendons avec impatience le moment où nous pourrions organiser en toute sécurité notre prochain Défi annuel de tri d'aliments — plus grand et meilleur que jamais!



BARBECUE POUR LE PROGRAMME D'AIDE ALIMENTAIRE

L'été 2020 a vu l'annulation d'un autre événement annuel que nous attendons avec impatience chaque année, le Barbecue pour le programme d'aide alimentaire. Cet événement a lieu en même temps que l'Exposition rurale du maire sur le terrain de l'hôtel de ville. Le barbecue de l'année précédente, présenté par le *Casino du Lac-Leamy*, avait permis de récolter 79 808 \$. Ces fonds ont servi à fournir du bœuf haché de haute qualité et riche en nutriments, en quantité d'une livre, aux personnes dans le besoin dans notre communauté. Nous espérons pouvoir bientôt organiser un autre événement pour recueillir ces fonds indispensables.



A Year of Crisis & Kindness: sommaire du rapport sur la COVID-19

Les membres de la communauté d'Ottawa suivaient de près les nouvelles et leurs fils Twitter au début du mois de mars lorsque nous avons collectivement appris que le nouveau coronavirus avait enfin, et malheureusement, atteint notre ville. La capitale nationale luttait officiellement contre la pandémie mondiale et notre mode de vie quotidien était sur le point de changer.

Tout au long de la pandémie, notre rôle de soutien et d'aide à notre réseau d'organismes membres est resté le même. Nous avons toutefois dû faire preuve d'un peu plus d'innovation, de collaboration et d'ingéniosité.

Nous nous en sortirons ensemble. Nous en sortirons plus forts.

Au cours des cinq premières semaines de la pandémie COVID-19, nous avons enregistré une augmentation de 500 % du nombre d'appels provenant de personnes ayant besoin d'une aide alimentaire d'urgence.



Nous sommes incroyablement honorés de travailler pour le personnel de première ligne et les bénévoles qui se dévouent pour le réseau des 112 programmes alimentaires des organismes membres, et de leur offrir notre soutien.



Nous avons lancé un programme de livraison à domicile pour les personnes qui ne peuvent pas quitter leur foyer. À ce jour, nous avons livré plus de 1 800 paniers directement chez les clients.

1 800
paniers de
nourriture



Notre distribution alimentaire a augmenté de 34 %, car nous fournissons davantage de nourriture à chaque client afin qu'il puisse rester chez lui plus longtemps.

A augmenté de
34 %



Merci aux donateurs et aux personnes qui nous soutiennent et qui nous ont permis de faire ce qui suit :

Acheter près de 600 000 \$ de nourriture supplémentaire pour la communauté



Acheter des cartes-cadeaux d'épicerie d'une valeur de 550 000 \$ que les organismes membres pourront remettre à leurs clients



Fournir des fonds de secours d'un montant de 1 281 000 dollars aux banques alimentaires de la ville



Acheter pour plus de 173 000 dollars d'équipement de protection individuelle et de produits de nettoyage.



Pour lire le rapport complet, veuillez consulter le site www.ottawafoodbank.ca/fr/ (en anglais seulement).